

**Atlas zu dem Werke, Die Baseler Todtentänze in getreuen Abbildungen :
nebst geschichtlicher Untersuchung, so wie Vergleichung mit den übrigen
deutschen Todtentänzen, ihrer Bilderfolge, und ihren gemeinsamen
Reimtexten : sammt einem Anhang, Todtentanz des fünfzehnten
Jahrhunderts / von H.F. Massmann.**

Contributors

Massmann, H. F. 1797-1874.

Publication/Creation

Leipzig : Expedition des Klosters, 1847.

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/xcmdwrvj>

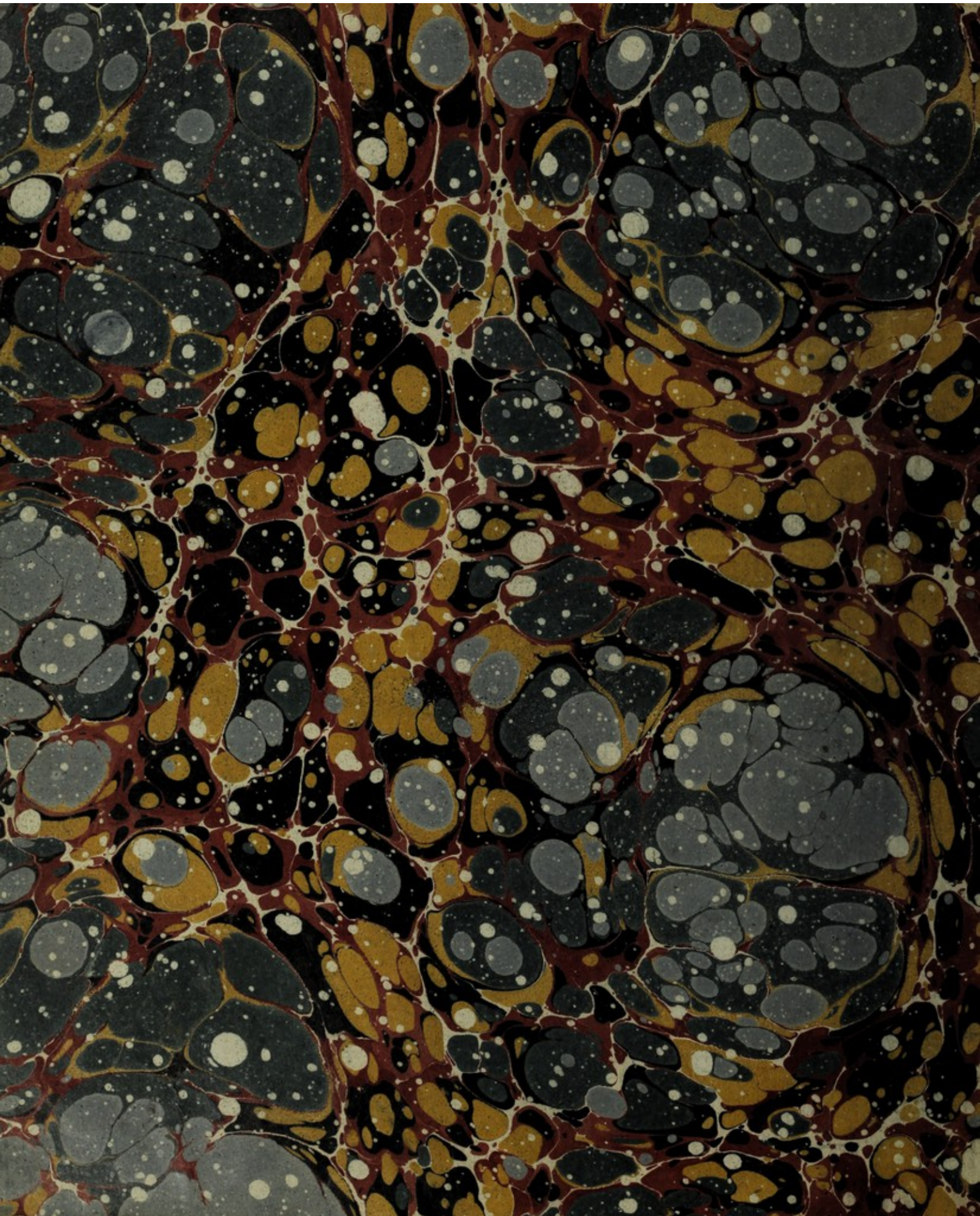
License and attribution

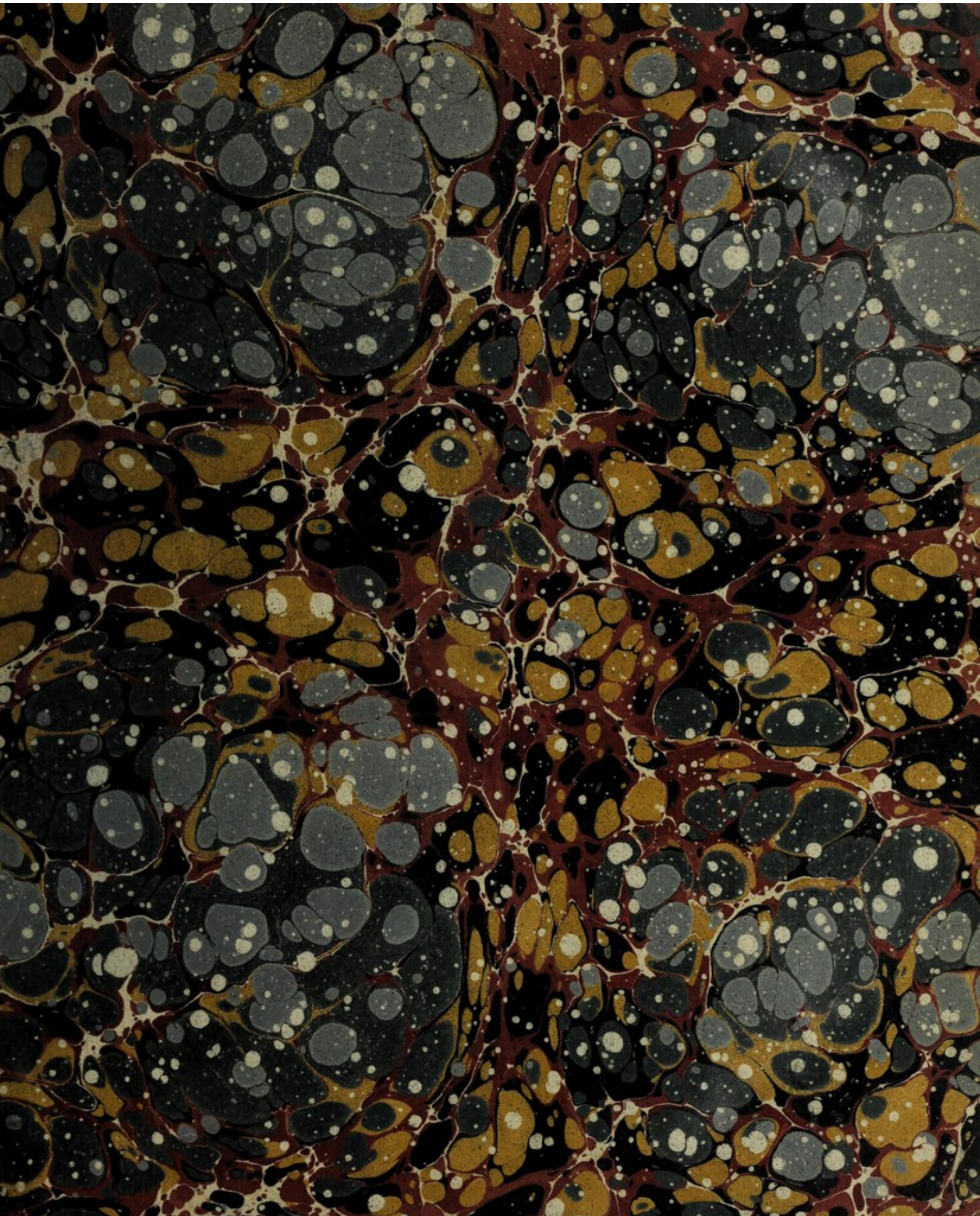
This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>





Supp. 60137/e

A. XXXVIII. d

Suppl

DANCE OF DEATH
e

Atlas zu dem Werke:

D i e

B a s e l e r T o d t e n t ä n z e

in

getrennen Abbildungen.

Nebst

geschichtlicher Untersuchung, so wie Vergleichung mit den übrigen deutschen Todtentänzen,
ihrer Bilderfolge und ihren gemeinsamen Reimtexten.

Sammt einem Anhang:

Todtentanz in Holzschnitten des fünfzehnten Jahrhunderts.

Von

H. F. Massmann,

Dr. Professor u.

Mit 81 Abbildungen auf 22 Kupfertafeln und mit 27 lithographierten Blättern.



Leipzig, 1847.

Expedition des Klosters.

 Eine colorirte Ausgabe der Baseler Todtentänze kann im nächsten Jahre erscheinen.



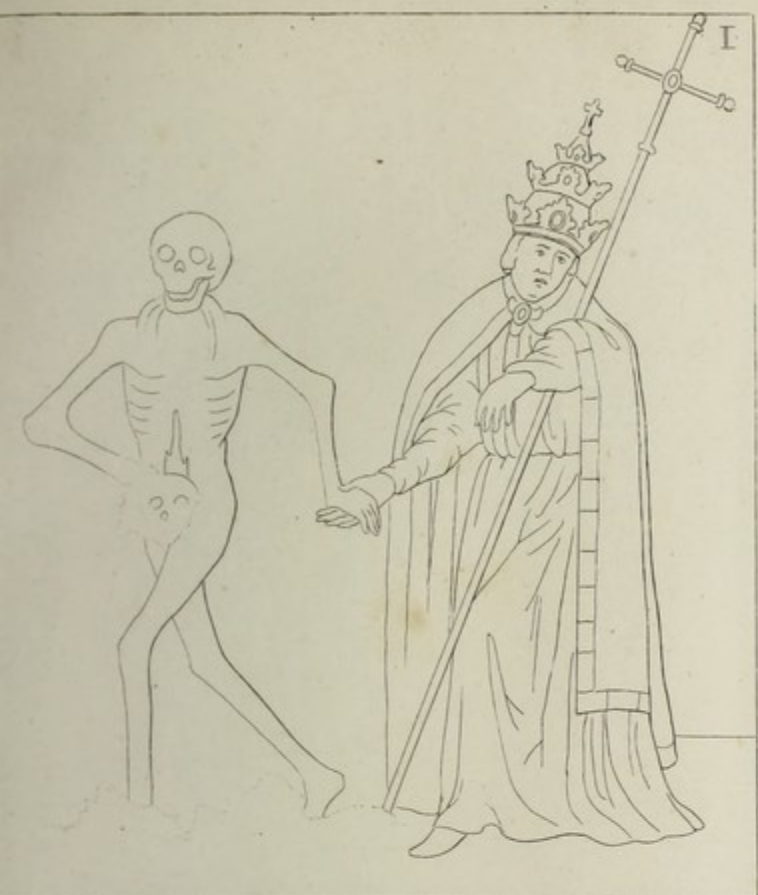


Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b28754268>







III



IV



3



4





VII



VIII



7



8



IX



X



9.



10.



XI



XII



11.



12.





XV



XVI



15.



16.







XXI.



XXII.



21.



22.





XXV



XXVI



25.



26.



XXVII



XXVIII.



27.



28



XXIX.



XXX



29.



30.



XXXI.



XXXII.



31.



32.



XXXIII



XXXIV



33.



34.



XXXV



XXXVI



35.



36



1000



1000







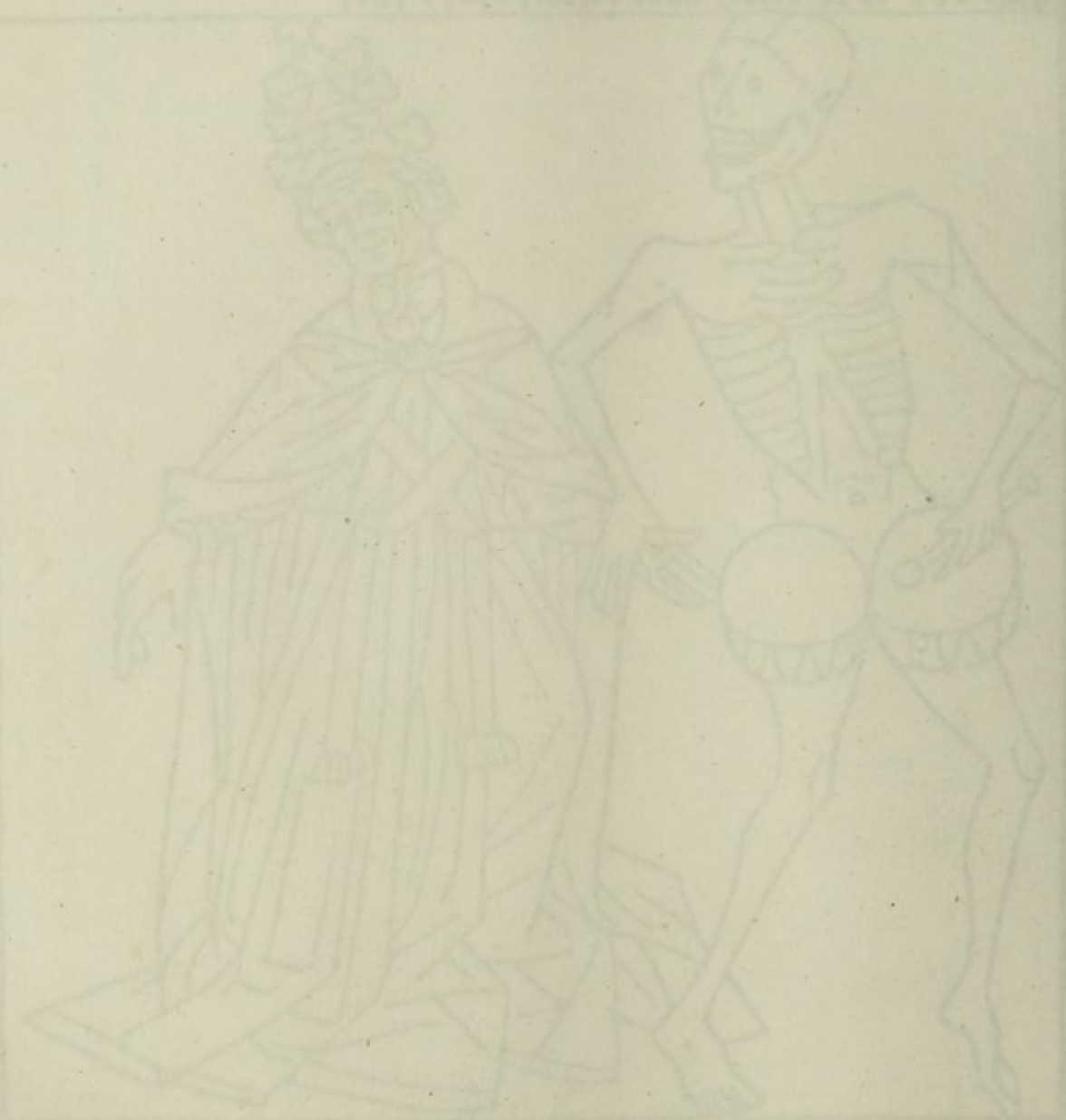
O deser werlde weysheit kint
Alle die noch yn leben sint
Setzt yn euer hertze gelypwort
Die von cristo sint gelyet
Das eyne komet her das ander gelyet hym
Nach des ersten die guten haben gewyn
So sie yn den hymmel komen
Do nemen sie des guten fromen
Das ander die bözen weyset yn peyn
Der hellen. dyouch ewig wirt seyn
Dorum ich euch gewewlich mache
Iut euch abe oppiger thate
Wenne dy zeit yst loeg yn dessem leben
Da noch wirt ich vns we gegeben
Doch den gne seligen tod
Der die oppigen bringit yn not
Wenne mit seynen pfeysen geschrey
Bringt her sie alle an seynen reyn
Doran dy weyzen zu den sprungen
Mit den toren werden genungen
Als dezis gemel die figuren
Synt eyne eben bilde zu trawzen

Her lobst merke off meynen paffen den
 Ir süßet dennoch hie springen schon
 Ir docket keyns dyspensirch
 Der tod wil euch den tanz hofren



Ich was eyn heiliger lobst genant
 Die weyle ich lebete ane forchte bekant
 Ir werde ich gefurt frelich
 Zum tod ich were mich oppiglich

THE FIRST PART OF THE HISTORY OF THE
LIFE OF KING CHARLES THE FIRST
BY JOHN BURNET
IN TWO VOLUMES



THE SECOND PART OF THE HISTORY OF THE
LIFE OF KING CHARLES THE FIRST
BY JOHN BURNET
IN TWO VOLUMES

Der Keyser auch hilff nicht das fuer
 Egyptus und tione sint hy nicht weis
 Ich habe euch bey der hand genomen
 Ir must an meynen reyen komen



Ich künde das rich yn hoer eern
 daz streyt und sechten wol gemeren
 Nu hat der tod überwunden mich
 Daz ich byn wedir keyser noch menschen gleich

સાચી રીતે જાણી લેવાની જરૂર છે
જેમ કે આજેના સમયમાં
જેમ કે આજેના સમયમાં
જેમ કે આજેના સમયમાં



જેમ કે આજેના સમયમાં
જેમ કે આજેના સમયમાં
જેમ કે આજેના સમયમાં
જેમ કે આજેના સમયમાં

3.
 Noch lange euch vor sinne keyseren
 Springt mir noch der tye ist meyn
 Die speibrechtir sint von euch gewichen
 Der tod hot euch alleyn darstehen



Wollust hatte meyn stolzer leib
 Do ich lebete als eyne keyseris weib
 Nuchot mich der tod zu schanden brach
 Daz mir keyn frund yet mir redacht



4.
 Her künig ewr gewalt hot eyn ende
 Ich wil euch füren bey den henden
 An desir swarzen Bruder tanz
 Do gebt euch der todern ennz



Ich habe als eyn künig geweldigleich
 Die werld gereynigt als weyn das reich
 Nu byn ich mit des todes banden
 Gestrickt yn seynen banden

THE FIRST PART OF THE HISTORY OF THE
LIFE OF KING CHARLES THE FIRST
BY JOHN BURNET
IN TWO VOLUMES



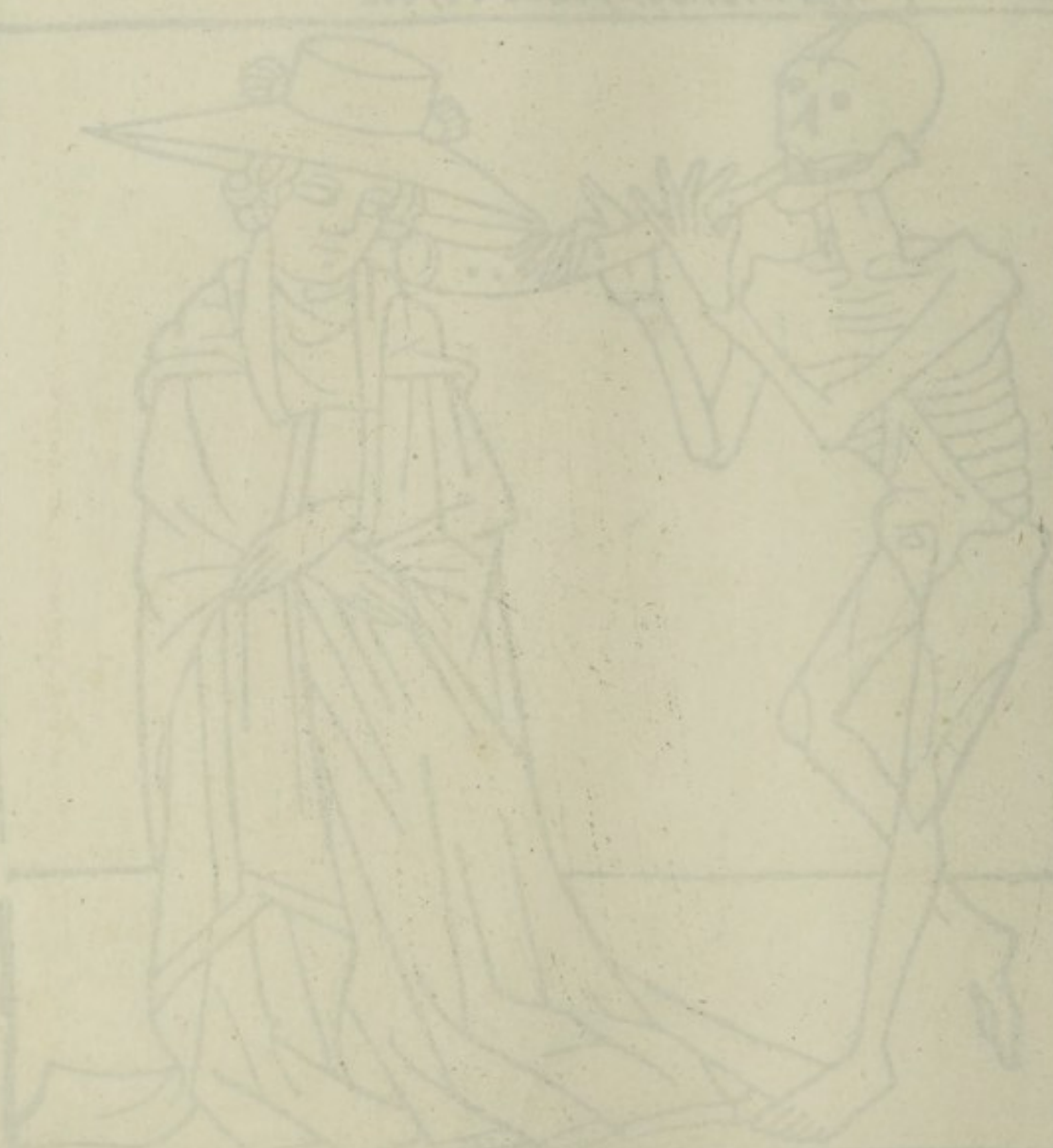
THE SECOND PART OF THE HISTORY OF THE
LIFE OF KING CHARLES THE FIRST
BY JOHN BURNET
IN TWO VOLUMES

Springt off mit ewem roten kutt
 Der cardinal der tunc ist gut
 Ir hat geseynet wol die leyn
 End must nu mit dem tode reyn



Ich was mit Kobischlacher wal
 Der heiligen kunden cardinal
 No byn ich dor zu getwungen gar
 Dor ich tunc an des todes schar

Ein Bildt der menschlichen
Lebenszeit in der
Welt der Menschen
und der Tiere



Ein Bildt der menschlichen
Lebenszeit in der
Welt der Menschen
und der Tiere

Her patriarch mocht euch syngen
 Ir must mit mir den reyen springen
 Das ghefacke newge loth fallen
 Der tod wil mit euch schallen



Ich habe das ghefacke newge getragen
 Als cyn patriarch bey meynen tagen
 Nu wil mich der tod twingen
 Ant seynen geseln zuspringen



Seyt ir yn hoer wude gefessen
 Erzbyschoff des yst gar vorgessen
 Auch kein gebelßen wedir creuce noch pfaffen
 Ir must tragen ouch mit desen affen



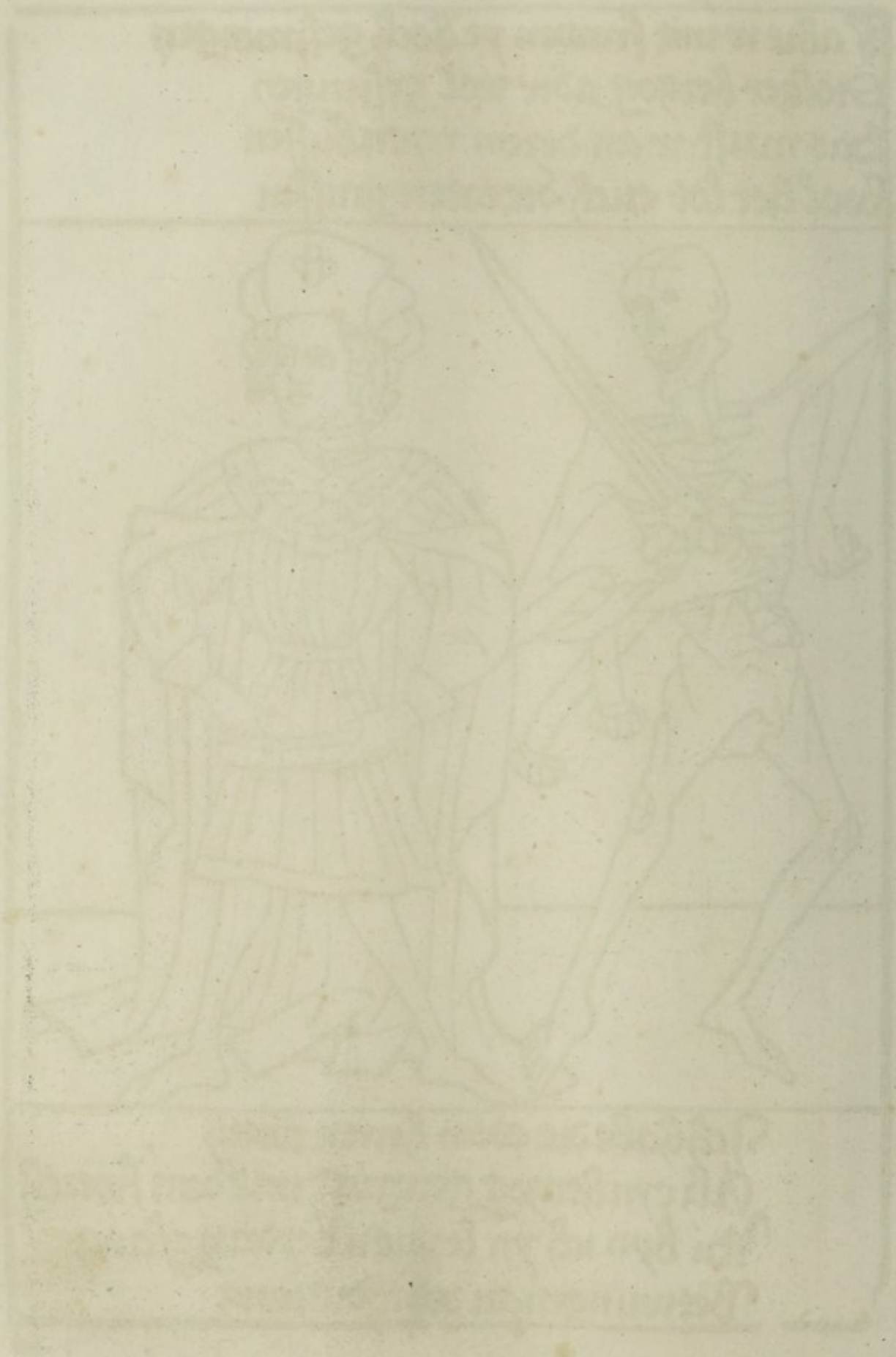
Ich trug mit hoer wurdent
 Das creuce vor der pfaffen
 Als ein erzbyschoff das tragen sal
 Nu gee ich an deser toten gal



Habt ir mit finwen ye Roß gesprungen
 Stolzer Herzog adir wol gesungen
 Das must ir an dezem reyen büßen
 Wol her lot euch die toten grüssen



Ich habe die edlen Herren werth
 Als cyn Herzog geregiet mit dem swert
 Nu byn ich yn leyenen cleydern glang
 Betwungen an des todts tang



9.
Dwz wurde vnd ere kot sich vorfart
Her byschoff weyze vnd wol gelart
Ich wil euch an den reyen gven
Dann den tot nicht mogit entpflyen



Ich byn windiglich geeert wurden
Dy weyle ich lebeteyn byschoffs orden
Nw gven mich dy vngeschaffen
Zu dem tode als eynen affen



Her grose heist euch den keiser helfen
 Ich bringe euch hie zu wilden wessen
 Mit den remustungen yagen
 Der tot wil euch des nicht vortragen



Ich was yn der werlde genant
 Eyn edler grose dem reychen bekant
 Nu byn ich von dem tode gefelt
 Vnd hie yn seynen tanz gezelt

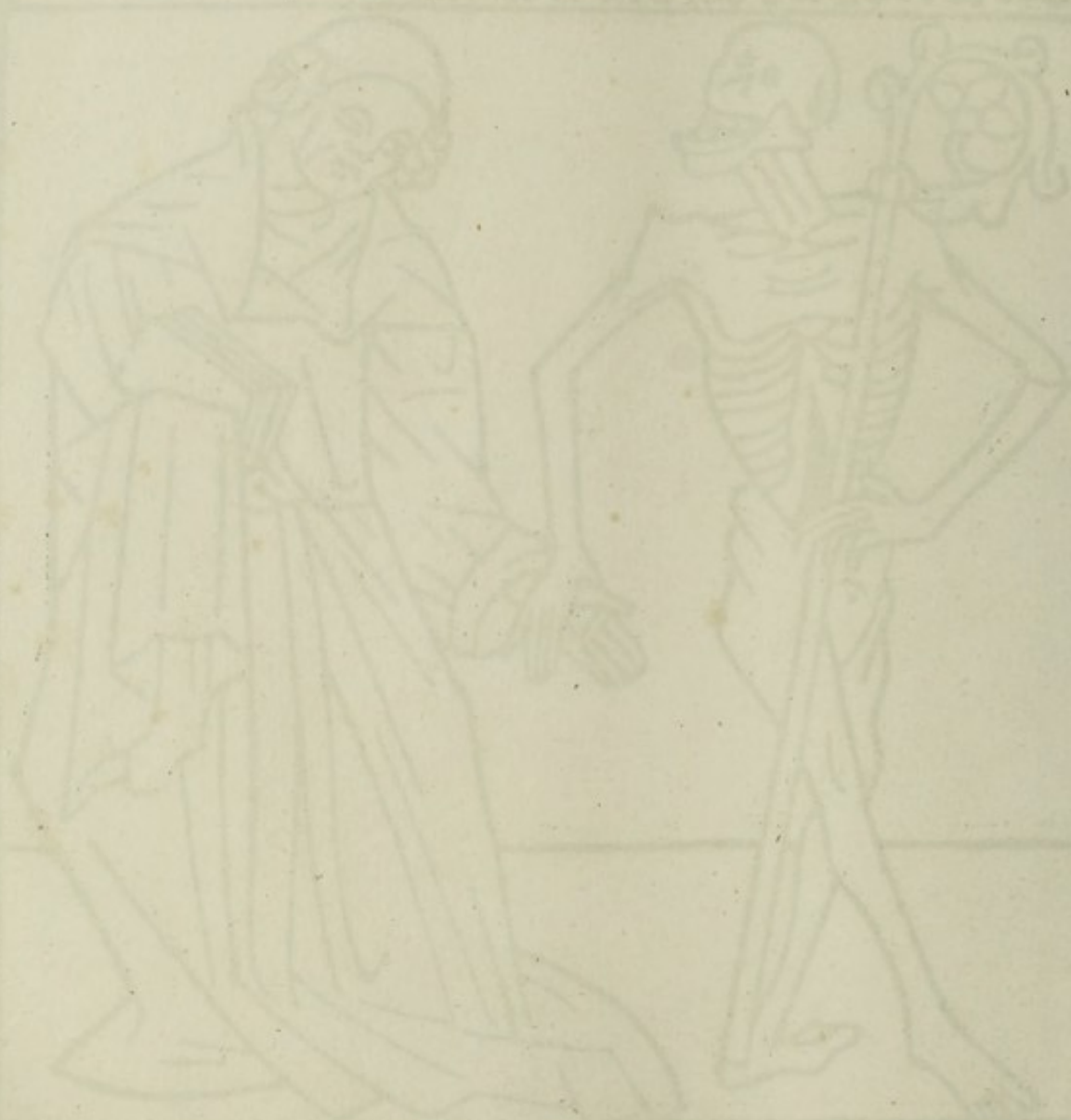


11.
Lanet mir noch herzogkweyt .
Wy wol daz ir eyn apt seyt .
Ir must des todis rathel halten .
Der wil ewers leybis walden .



Ich habe vil monche al beyr apt geleset
Gartunge dinge und wol gemert
Nu byn ich selb ir hie betwungen
Und mit des todis rathel gedungen

• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •



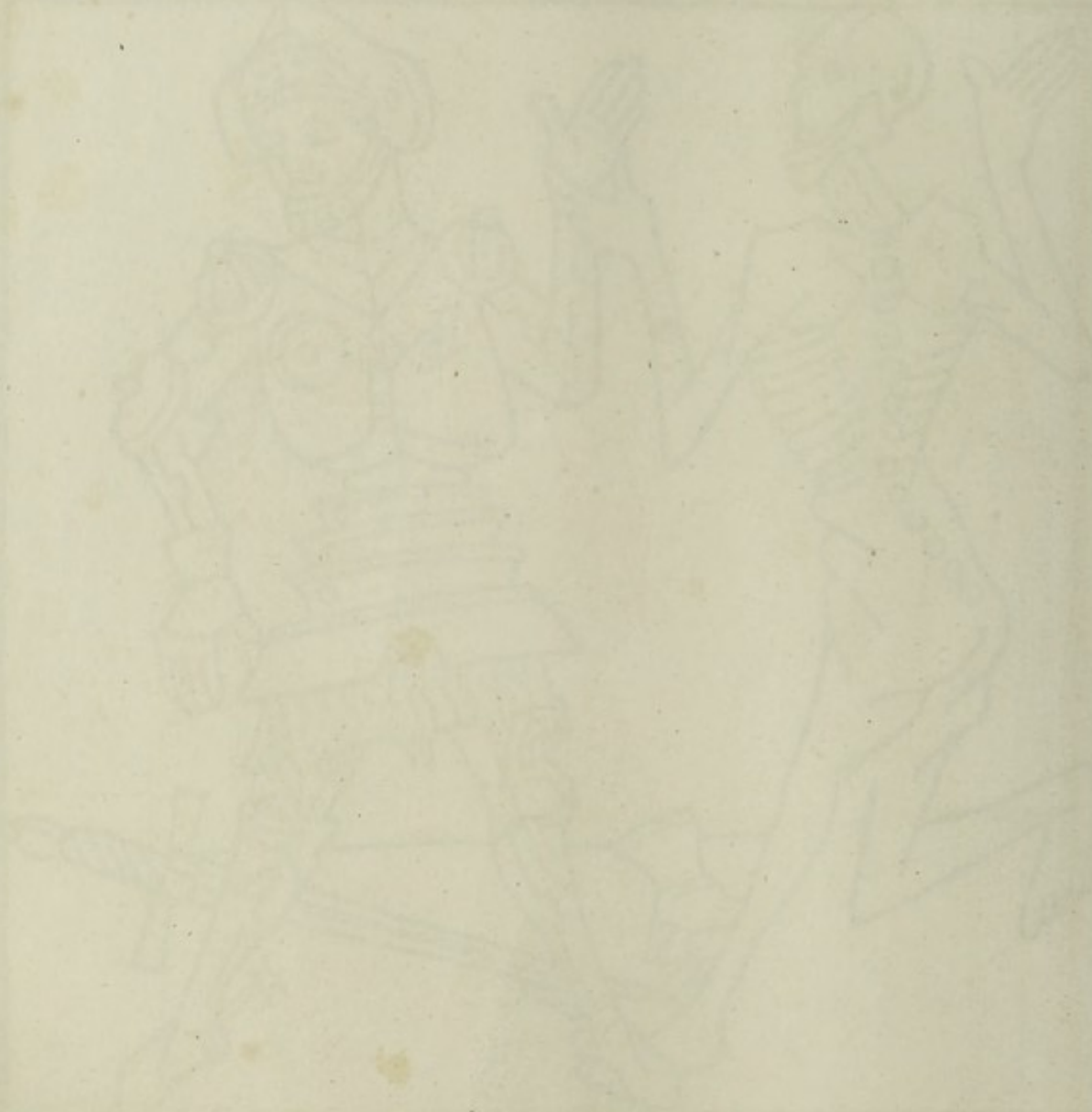
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •
• ॐ नमो भगवते वासुदेवाय •

Der rytter ic seyt an geschriben
 Das ic nu rytterschaft must treiben
 Ayt deme tode vns seynen knechten
 Euch hult wedir schynpf noch fachten



Sich habe als eyn stranger rytter gut
 Der werlt gedynet yn hoem mit
 Nu byn ich wedir rytters orden
 In degen tang detsummen Borden

THE HISTORY OF THE
REIGN OF
HAROLD GODWINSON
BY
JOHN GILBERT FROTHINGHAM



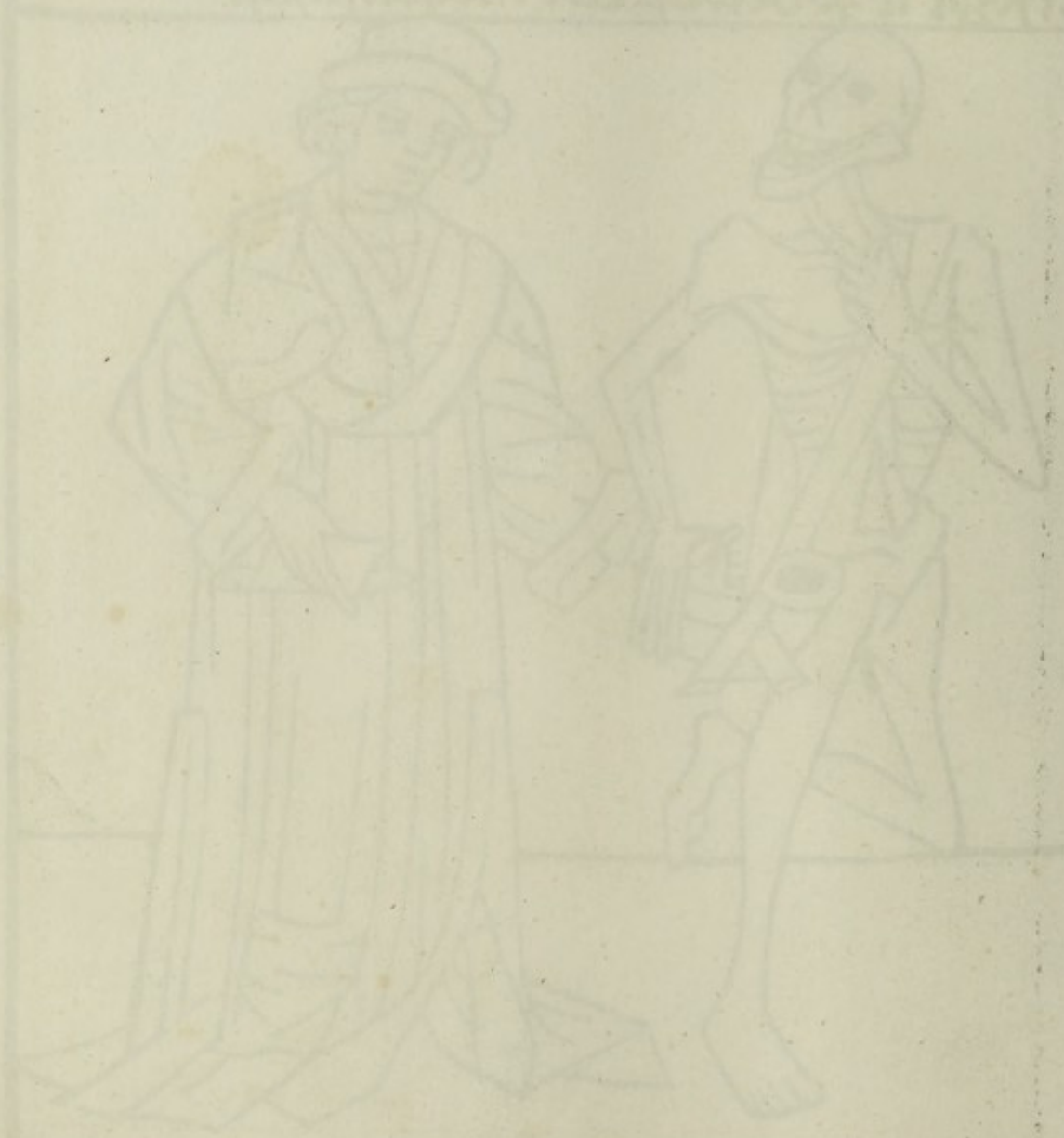
LONDON:
PRINTED BY
JOHN GILBERT FROTHINGHAM
AT THE
PRESS OF THE
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
1854

Das orte ist also gegeben.
 Das ir lenger nicht sullet leben.
 Her iurist das tut des todes anst.
 Mocht ir zo beweist ewr meisterschaft



Item appelliren zu des ir zeit
 Rufft Soe todes hantten schreyt
 Her obirunt myt seynem geslecht
 Das geistliche und das werliche rechte

...
...
...
...



...
...
...
...

Der korpffaffe kabit ir gefungen vor
 Duffen gefang yn ewigk bor
 Do merck off meyn er pfeffen schal
 Die verkundt euch des todes val



Ich habe als cyn koebure frey
 Gefungen manche lipliche melodey
 Des todes pfeffe stet deme muet gleich
 Sy hat zo zere dir schreckt mich



15
 Der arzt thut euch selber mit .
 eyt ewr meisterlichen tat .
 Ich fürz euch gu des todes gesellen .
 Dy mit euch hie tanzen wellen .



Ich habe myt meynem barnschawen
 Gesund gemacht man vnd frauen
 Wer wil nit machen mich gesund
 Ich byn zu dem tode wund



Komet her ir edler man
 Du must der sterke pflegen an
 mit dem tode der nyemandis schon
 legte ir neß oben euch wirt gelont



Ich habe manchen man durichreckit
 Der wol was mit harnisch bedeckt
 Nu uschreckit mich hie der tod
 Und bringet yn die engstliche not



Edil sinne tanzt noch ewren synne
 Bas dy pferse rechte don gewynne
 Sy hat der sinnen vor vil betrogen
 Sie altir der tod hat synn gezogen



Ich solde treyden iuch gens vil
 Oeße ich vor mir der freuden spil
 Des todes pferse in maß betrogenet
 Der tanz gesang die seßschlichen leugnet



Der Kaufman was kufft euch wir vberben
 dyt ist hie das ir must sterben
 Der tot nympt weder gut noch goben
 Tanzt mir noch her wil euch haben

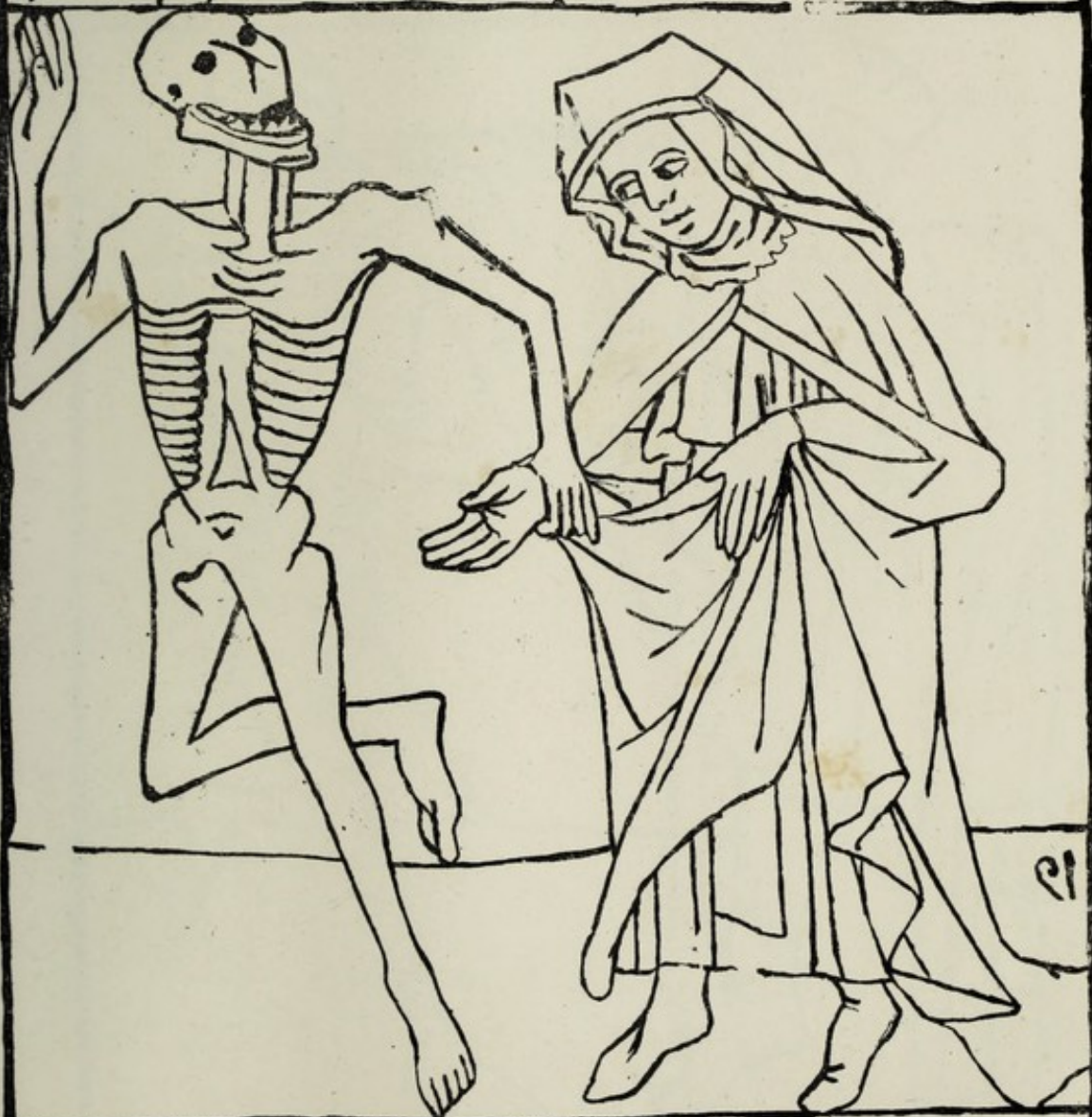


81

Ich kette mich zu leben vorfögit wol
 Das schrein vnd kaffen weren wol
 Muß der tot meyne gobe vrsinacht
 Vnd mich vmb leib vnd gut gebrocht



Hantwonne ir dunkit euch subtil
 Dezen meyn ich mit euch rängen wil
 Berst von euch den sarpular
 Ir must hie mit den toten f. n



Ich hab yn dem closter meyn
 Gote gedynnet als eyn geweyt is none leyn
 Was kufft much imo meyn leben
 Schinas des todes reyen nieren



19

Gynke heran myt deyner Kruken
 Deyn Ding das wil sich gelucken
 Dich haben die lebenden nicht so gut
 Der tot dir befunden gnade tut



Ein armer geiler hie ym leben
 Zu einem frunde ist nymant doben
 Aber der tot wil seyn frund seyn
 Her nympt den armen mit dem reuhen hyn

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל



20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

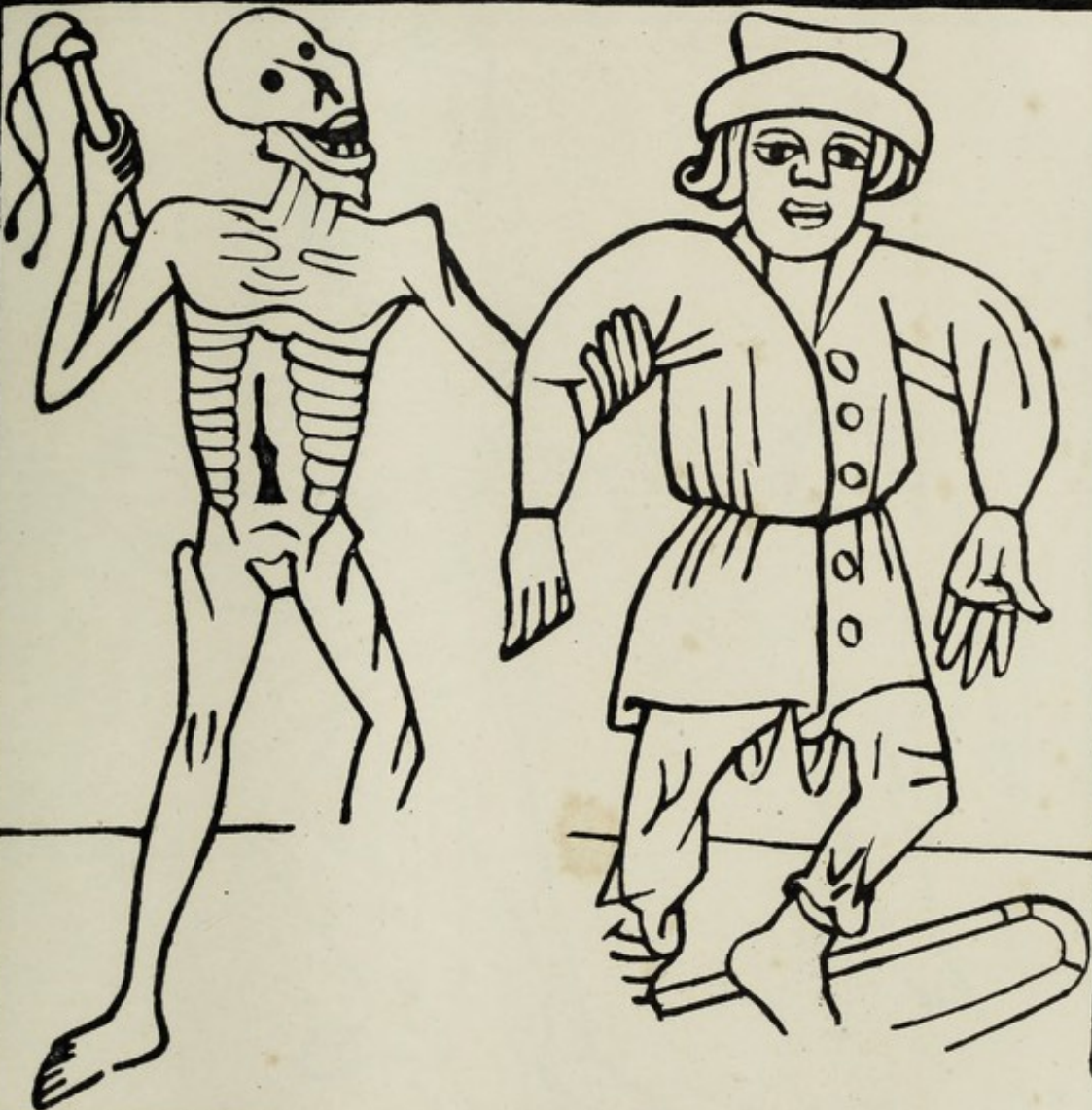
Koch du kanst gute pfeffiryn machen
 Hoppe off ich wil dich besachen
 Doo wone an dem reyen streichen
 Den saltu pfeffiryn yn streichen



abe irkert vil pfeffir secke
 demacht manch suße ysecke
 ludich des kosthyns nye synden
 metke ich den tot nouchte obirbynden

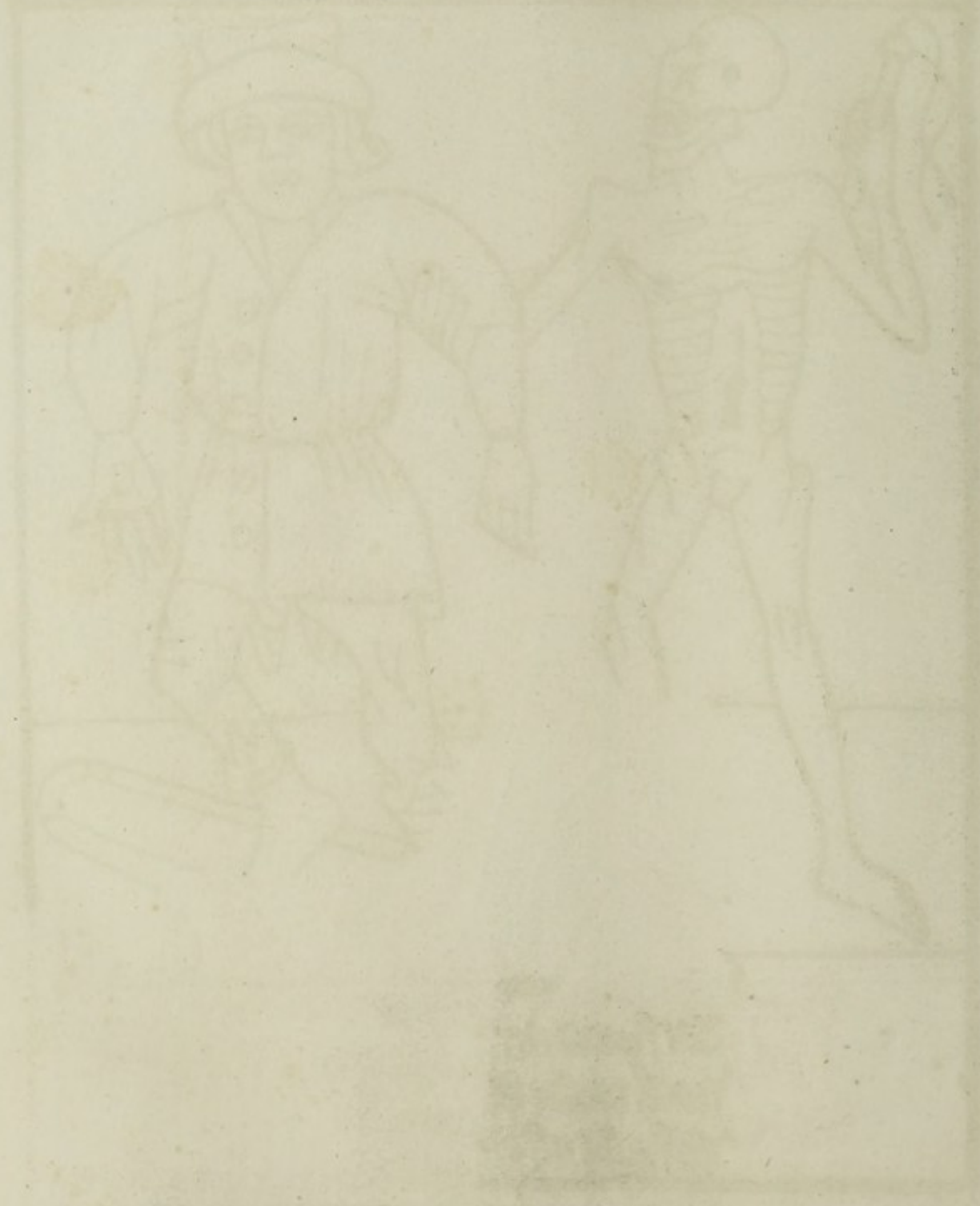


gewis mit deynen schuen grob
 Kawfse herdu must mwerben loß
 Ouderem tangedohynden
 So wil der tot dich fynden

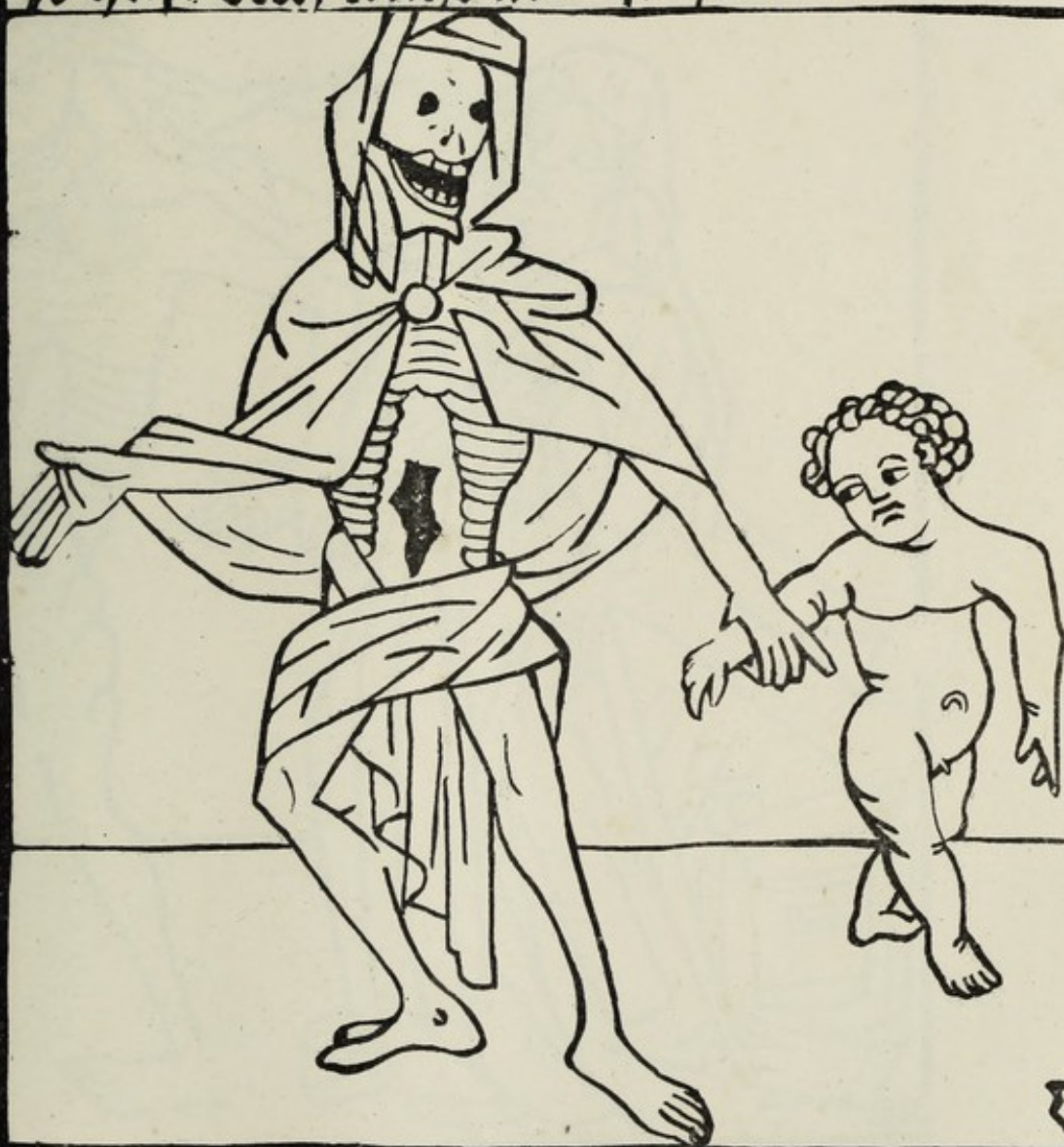


Der suerw m
 noch wolde id
 zo habe ick der

THE HISTORY OF THE
LIFE OF THE
LORD OF THE
MOUNTAIN



Freuch Her an du mußt By tangen lern
 Weyne adir lache ich hore dich gern
 Bettstu den totten yn dem munde
 Ich hilff dich nicht an der stunde



Stare liebe mütter meyn
 Eyu swarzer man geut mich do byn
 By wiltu mich nu vorlan
 Nu muß ich tangen vnd kan noch nicht gan



Nu swerget vnd lot ewig Krigen
 Lost dem Kinde noch mit der wygen
 r must alle beyde an desen tang
 Frau lacht zowirt der schympf gang



O Kind ich wold dich haben irlost
 Nu ist empfallen mir der trost
 Der tod hat das vorkomen
 Vnd mich mit dir genomen







Wolher aptheker an meynen tanz
 Seyn nu die species schyre gang
 Sy do synt wedir todis mast
 Verweyft nu ewig meisterschaft



Ich kinde syrop vnd confert machen
 Electuaria vnd vil ander sachen
 Wer nu erne eyngut vor den tot
 Is wer mir zu dezer stunden not



